

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0002/2018/V-SD
Číslo spisu: 120-2018-BA

Bratislava 26. 06. 2018

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia cenovej regulácie, odbor regulácie vodárenstva, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) tretieho bodu v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach rozhodol tak, že účastníkovi konania Kanalizácia M & M, s. r. o., Bratislavská 96, 900 46 Most pri Bratislave, IČO 35 776 498

ukladá pokutu

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach pretože nedodrжал cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví.

vo výške 15 000,- eur
(slovom pätnásťtisíc eur).

Pokutu je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, č. účtu: SK59 8180 0000 0070 0044 2847, KS 6348, VS 1100022018.

Odôvodnenie:

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť Kanalizácia M & M, s.r.o., Bratislavská 96, 900 46 Most pri Bratislave, IČO 35 776 498 (ďalej len „regulovaný subjekt“), ktorá je regulovaným subjektom na základe potvrdenia o registrácii č. 0027/2017/V-RG zo dňa 06. 11. 2017, nedodrжала cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom, ktorým je vyhláška úradu č. 21/2017 Z. z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia výroby, distribúcie a dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenia odpadovej vody verejnou kanalizáciou (ďalej len „vyhláška č. 21/2017 Z. z.“). Podľa cenníka služieb a výkonov, poskytnutého úradu

regulovaným subjektom a zverejneného na webovom sídle regulovaného subjektu, požaduje regulovaný subjekt úhrady takých výkonov a služieb, ktoré sú súčasťou oprávnených nákladov na regulovanú činnosť a sú zahrnuté v cene za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou určenej úradom pre regulovaný subjekt. Konkrétne ide o nasledovné položky cenníka: Poplatok za kontrolu splnenia podmienok pripojenia vo výške 450 eur s daňou z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), Vydanie súhlasu k stavebnému povoleniu vo výške 450 eur s DPH, Vydanie súhlasu ku kolaudačnému rozhodnutiu vo výške 450 eur s DPH, Zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia RD vo výške 1000 eur s DPH, Zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia bytu v RD, BD vo výške 1500 eur s DPH, Poplatok za vystavenie a doručenie faktúry v papierovej podobe vo výške 1,98 eur s DPH, Poplatok za získanie údajov o stave vodomeru z BVS vo výške 10 eur s DPH. Listom od Protimonopolného úradu Slovenskej republiky (ďalej len „Protimonopolný úrad“) doručeným úradu 01.03.2018 prostredníctvom schránky na Ústrednom portáli verejnej správy (ďalej len „ÚPVS“) a zaevidovaným pod podacím číslom úradu 8312/2018/BA, odstúpil Protimonopolný úrad časť podnetu týkajúcu sa poplatkov vybraných regulovaným subjektom. Prílohou listu Protimonopolného úradu je „Cenník služieb a výkonov dodávateľa platný od 1. 11. 2017“, kde poplatok za zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia RD vo výške 1000 eur s DPH a Zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia bytu v RD, BD vo výške 1500 eur s DPH sa nazývajú „Príspevok na prevádzku kanalizácie za RD“ a „Príspevok na prevádzku kanalizácie za byt v RD, BD“, čo priamo poukazuje na skutočnosť, že regulovaný subjekt vyberal alebo chcel vyberať od producentov odpadovej vody poplatky navyše oproti cene schválenej úradom za regulovanú činnosť. Týmto svojim konaním regulovaný subjekt marí účel regulácie, ktorým podľa § 3 ods. 1 zákona č. 250/2012 Z. z. je transparentným a nediskriminačným spôsobom zabezpečiť dostupnosť tovarov a s nimi súvisiacich regulovaných činností za primerané ceny a v určenej kvalite.

V uvedenej veci úrad listom č. 20725/2018/BA z 30. 05. 2018, uloženým do schránky regulovaného subjektu na ÚPVS, oznámil začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za nedodržanie povinnosti ustanovenej v § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa regulovaný subjekt dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení úrad uviedol, že podkladom pre správne konanie a vydanie rozhodnutia je výhradne nedodržanie právnej povinnosti ustanovenej v § 29 ods. 1, písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a ďalej oznámil, že účastník konania sa môže pred vydaním rozhodnutia oboznámiť s podkladmi pre vydanie rozhodnutia, so spôsobom ich zistenia, vyjadriť sa k podkladom pre rozhodnutie a k spôsobu ich zistenia, prípadne navrhnúť doplnenie do 10 dní odo dňa doručenia oznámenia. Tento list bol regulovanému subjektu doručený 31. 05. 2018.

Regulovaný subjekt sa v stanovenej lehote k podkladom pre rozhodnutie vyjadril listom z 06. 06. 2018 prevzatým úradom 07. 06. 2018 a zaevidovaným pod podacím číslom úradu 21863/2018/BA v ktorom uviedol, že spoločnosti doposiaľ nebolo úradom vytknuté nedodržanie cenovej regulácie a preto žiada úrad o vyjadrenie, ktoré konkrétne služby a výkony v zmysle platného cenníka sú podľa názoru úradu súčasťou oprávnených nákladov, aby spoločnosť mohla v tomto zmysle predmetný cenník upraviť.

Podľa § 29 ods.1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s právoplatným rozhodnutím alebo potvrdením úradu a dodržiavať cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom.

Rozsah, štruktúra a výška ekonomicky oprávnených nákladov je uvedená v § 4 vyhlášky č. 21/2017 Z. z.

Za správny delikt podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. úrad uloží pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) od 500 eur do 100 000 eur.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku, nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31 aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správnymi deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91)) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Správny orgán preskúmal všetky podklady správneho konania založené v spise č. 120-2018-BA, potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že regulovaný subjekt porušil zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty regulovanému subjektu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 15 000,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu. Správny orgán posúdil zistené porušenie ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že regulovaný subjekt je povinný dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržanie ktorých zodpovedá. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že regulovaný subjekt sa už dopustil správneho deliktu v priebehu posledných troch rokov pred začatím správneho konania o udelení pokuty. Rozhodnutím č. 0001/2018/V-SD z 13. 04. 2018 uložil úrad regulovanému subjektu pokutu vo výške 2 000 eur za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. nepredložením podkladov požadovaných úradom. Správny orgán vzal do úvahy skutočnosť, že jednou zo základných povinností regulovaného subjektu je vykonávať regulovanú činnosť v súlade s ustanoveniami zákona č. 250/2012 Z. z. a vyhlášky č. 21/2017 Z. z. V § 4 ods. 1 vyhlášky č. 21/2017 Z. z. sú uvedené ekonomicky oprávnené náklady, ktoré vstupujú do výpočtu ceny

za regulovanú činnosť – odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou, v § 4 ods. 5 vyhlášky č. 21/2017 Z. z. sú uvedené náklady, ktoré nie sú ekonomicky oprávnené. Prílohou niektorých sťažností producentov boli vystavené faktúry od regulovaného subjektu, kde je fakturovaný poplatok 1,98 eur s DPH za vystavenie faktúry. Vystavenie faktúry je povinnosť podľa osobitného predpisu (zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve) a teda je podľa § 4 ods. 1 písm. d) vyhlášky č. 21/2017 Z. z. ekonomicky oprávneným nákladom započítaným v cene za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou. Úrad pri svojej činnosti v rámci cenovej regulácie postupuje v súlade s platnými legislatívnymi predpismi vrátane zákona Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „MŽP SR“) č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 442/2002 Z. z.“), preto za ekonomicky oprávnené náklady považuje všetky povinnosti regulovaného subjektu (v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z. - vlastníka alebo prevádzkovateľa verejnej kanalizácie), ktoré mu vyplývajú z uvedeného zákona. S ohľadom na uvedené úrad konštatuje, že kontrola splnenia technických podmienok pripojenia prípojky na verejnú kanalizáciu, vydanie súhlasu k stavebnému povoleniu, vydanie súhlasu ku kolaudačnému rozhodnutiu, vystavenie a doručenie faktúry v papierovej podobe a získanie údajov o stave vodomeru z BVS sú bežnou súčasťou prevádzkovania verejnej kanalizácie a náklady spojené s touto činnosťou sa zahŕňajú do ekonomicky oprávnených nákladov. Zabezpečenie technických podmienok pripojenia RD a zabezpečenie technických podmienok pripojenia bytu v RD, BD je tiež ekonomicky oprávneným nákladom pre výpočet ceny za odvádzanie a čistenie odpadových vôd, nakoľko v zmysle § 4 ods. 2) zákona č. 442/2002 Z. z. „Kanalizačná prípojka je úsek potrubia, ktorým sa odvádzajú odpadové vody z pozemku alebo miesta vyústenia vnútorných kanalizačných rozvodov objektu alebo stavby až po zaústenie kanalizačnej prípojky do verejnej kanalizácie; toto zaústenie je súčasťou verejnej kanalizácie.“ Ďalej podľa § 2 písm. n) zákona č. 442/2002 Z. z. „zaústením kanalizačnej prípojky technické zariadenie alebo úprava potrubia verejnej kanalizácie umožňujúca pripojenie kanalizačnej prípojky.“ Z uvedeného vyplýva, že v žiadnom prípade nie je možné vyžadovať od producenta odpadovej vody, ktorý je vlastníkom kanalizačnej prípojky, alebo sa chce pripojiť na verejnú kanalizáciu, aby hradil zabezpečenie technických podmienok pripojenia, ktoré nie je súčasťou kanalizačnej prípojky, ale je súčasťou verejnej kanalizácie. Iné zabezpečenie technických podmienok pripojenia okrem úpravy verejnej kanalizácie alebo osadenia technického zariadenia umožňujúceho pripojenie prípojky neexistuje. Podľa § 18 ods. 2 písm. f) zákona č. 442/2002 Z. z. je prevádzkovateľ verejnej kanalizácie povinný „bezodplatne stanoviť technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu,“ a následne podľa § 18 ods. 2 písm. g) toho istého zákona je prevádzkovateľ verejnej kanalizácie povinný „bezodplatne stanoviť technické podmienky zriaďovania alebo odstraňovania kanalizačnej prípojky“.

V § 23 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. sa uvádza: „Vlastník stavby alebo vlastník pozemku je povinný pripojiť stavbu alebo pozemok, kde vznikajú odpadové vody, na verejnú kanalizáciu a splniť technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a uzatvoriť zmluvu o pripojení s vlastníkom verejnej kanalizácie, ak v obci, na ktorej území sa stavba alebo pozemok nachádza, je zriadená a vlastník stavby alebo vlastník pozemku nemá povolenie príslušného orgánu štátnej vodnej správy na iný spôsob nakladania s odpadovými vodami.“ Zákonom č. 51/2018 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len „zákon č. 51/2018 Z. z.“), sa dopĺňa nasledovne: „V § 23 ods. 2 zákona č. 442/2002 Z. z. sa na konci pripája táto veta: „Vlastník stavby alebo vlastník pozemku, na ktorom bola povolená žumpa,

je povinný pripojiť stavbu alebo pozemok na verejnú kanalizáciu, ak je to technicky možné a nevyžaduje si to neprimerane vysoké náklady.“ A ďalej „Vlastník stavby alebo vlastník pozemku je povinný splniť povinnosť podľa § 23 ods. 2 druhej vety do 31. decembra 2021.“ Z uvedeného vyplýva, že povinnosťou vlastníkov rodinných domov a bytových domov je pripojiť sa na verejnú kanalizáciu, ktorá vyplýva zo zákona č. 442/2002 Z. z. a prevádzkovateľ alebo vlastník verejnej kanalizácie je povinný im toto umožniť bez akýchkoľvek poplatkov.

Zavedením poplatkov, ktoré neumožňujú právne predpisy vzťahujúce sa k regulovanej činnosti – odvádzaniu a čisteniu odpadových vôd, má regulovaný subjekt účel regulácie, ktorým podľa § 3 ods. 1 zákona o regulácii je transparentným a nediskriminačným spôsobom zabezpečiť dostupnosť tovarov a s nimi súvisiacich regulovaných činností za primerané ceny a v určenej kvalite. Zároveň zavedením neopodstatnených poplatkov za Zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia RD vo výške 1000 eur s DPH a Zabezpečenie splnenia technických podmienok pripojenia bytu v RD, BD vo výške 1500 eur s DPH pri zákonnej povinnosti producenta odpadových vôd pripojiť sa na verejnú kanalizáciu do 31. 12. 2021 vzniká tlak na producenta zaplatiť tieto poplatky.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiacie v prospech aj neprospech regulovaného subjektu jednotlivo, aj v ich vzájomných súvislostiach. Zhodnotil a zobral do úvahy všetky jemu známe liberačné dôvody, respektíve poľahčujúce okolnosti. Zároveň prihliadal aj k priťažujúcim okolnostiam. To je najmä fakt, že regulovaný subjekt nedodržiava cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom a tiež to, že k porušeniu zákona č. 250/2012 Z. z. došlo opakovane v priebehu posledných troch rokov pred začatím tohto správneho konania o udelení pokuty. Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednáwanej veci, ktorá je predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivo a vo vzájomných súvislostiach a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov, kladeným na presné a jednoznačné vymedzenie spáchaných správnych deliktov tak, aby ich nebolo možné zameniť s inými, a má racionálne a presvedčivo formulované odôvodnenie.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trvá odo dňa 01. 11. 2017, kedy bol zavedený a zverejnený cenník služieb a výkonov dodávateľa Kanalizácia M&M, s. r. o. s ničím nepodloženými poplatkami.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinností rozhodol správny orgán tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia. Uloženie pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 15 000,- eur, ktorá je v dolnej polovici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočne preventívne opatrenie voči regulovanému subjektu. Nižšiu pokutu úrad neuložil z dôvodu, že ide o závažné porušenie a tiež z dôvodu, že ide o opakované porušenie zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekciu cenovej regulácie, odbor regulácie vodárenstva, Bajkalská 27, P. O. BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Slávka Jánošíková, PhD.
generálna riaditeľka sekcie

Rozhodnutie sa doručí:

Kanalizácia M&M, s.r.o., Bratislavská 96, 900 46 Most pri Bratislave